

Doğu Karadeniz Bölgesindeki Küçük Ölçekli Çiftçilerin Yaşam Seviyelerinin İyileştirilmesi Projesi

Project for Improvement of Livelihood for Small-scale Farmers in Eastern Black Sea Region



Haberler No.05 - 2008 Bahar

Newsletter No.05 - 2008 Spring

DOKAP-TARIM İlk Ders Semineri yapıldı

DOKAP-TARIM 2A semineri 5-9 Mayıs tarihleri arasında gerçekleştirildi. 5 gün süren seminer Temel Dersleri içeren Seminer 1'i tamamlayan katılımcılara uygulandı. 5 il koordinatörünün de içinde bulunduğu 6 ilden toplam 26 teknik çalışan seminere katıldı.

Bu seminerde proje oluşturma konusundaki kırsal değerlendirme ile ilgili uygulamalar yapıldı. Katılımcılar deneme amaçlı olarak Maçka ilçesinin Hamsiköy köyünde atölye çalışması ve soru anketi uygulamalarında bulundu ve aldıkları sonuçları rapor haline getirdi.

Seminerde katılımcılara kırsal değerlendirme ve pazar araştırması konularında önemli bilgiler verildi. Ayrıca, tatlı patates konusunda bilgi vermesi için Hatay'dan bir uzman davet edildi.



Gruplar arası tartışmalar
Discussions among Provincial Groups

Katılımcıların kendi çalışma alanlarında yayım alanı seçerken öğrendikleri bilgileri uygulamaları bekleniyor. Yayım projesi taslak planları Haziran ayında yapılacak bir sonraki seminerde şekillenecektir.

Çilek bahçelerine Oryantasyon Gezisi

Çilek ek gelir olarak bölgede en çok tavsiye edilen üründür. Bu konuda pek çok deneme yapıldı. Bu denemelerin bir sonraki aşamada çiftçi bazında yapılması planlanmaktadır.

DOKAP-TARIM Seminar on Appraisal Course Carried out for Selected Agricultural Engineers

DOKAP-TARIM Seminar 2A was carried out during 5 - 9 May. The 5-day seminar was rural appraisal course for the graduates of Seminar 1 (basic course), which was already implemented 3 times. The 26 technical staffs in the 6 provinces attended the Seminar 2A, including 5 provincial coordinators.

This seminar included several kinds of practices relating to rural appraisal for project formation. The participants made trials on discussion workshop and questionnaire survey in Hamsiköy of Maçka district and prepared short reports of those results.

In this seminar, some useful tools for rural appraisal and food marketing research were introduced for their references. In addition, the Turkish pioneer on sweet potato was invited from Hatay province to give the special lecture.



Hamsiköy'de Soru anketi uygulaması
Practice of Questionnaire Survey in Hamsiköy

The participants are expected to implement such rural appraisal to select their extension project sites. The draft plan of the extension projects will be formulated through discussions in the next practical seminar to be held in June.

Study Tour on Strawberry to Stimulate Farmers in the Model Project Area

The strawberry is one of the recommendable crops as additional income sources in the region. Several kinds of field-level trial have already been implemented. The community-level trial is planned to realize in the next season. Prior to the implementation, the Study

Aynı amaçla model alandaki çiftçiler için 22 Mayıs Perşembe günü Trabzon'un Akçaabat ilçesinde çilek konusunda deneyimli çilek üreticilerinin bahçeleri ziyaret edildi. Çiftçiler üretim ve pazarlama yöntemlerini öğrendiler.



Çilek Yetiştiriciliğinin açıklanması
Explanation of Strawberry Cultivation

Coşandere köyünden 8, Kuruçam köyünden 7 toplam 15 çiftçi geziye katıldı. Akçaabat'ta 4 çilek bahçesi ziyaret edildi. Çiftçiler çilek konusunda deneyimli üreticilerin doğru uygulamalarını gözlemleme fırsatı buldu. İlçe müdürlüğünden Selahattin Bey çilek üretimi ve pazarlama konularını kendi tecrübelerinden de yararlanarak açıkladı.

Gezi sonunda yapılan ankete göre çoğu katılımcı geziden memnun ayrıldı. DOKAP-TARIM projesi desteğiyle çilek üretmeyi istediklerini dile getirdiler.

Tour was provided for the new comers in the model project areas. They visited the leading strawberry growers in Akçaabat, which was the most developed district in strawberry production in Trabzon, on May 22. They learned cultivation and marketing methods.



Çilek Satılan bir marketing gezilmesi
Visit Local Strawberry Market

Total 15 farmers (8 from Coşandere and 7 from Kuruçam) participated in the study tour. They visited 4 typical strawberry farms in Akçaabat district and observed good practices of the leading farmers. Mr. Selahattin, a district agriculture staff, explained all process of strawberry production and also marketing process from his own experiences.

Most of the participants satisfied the study tour, judging from the questionnaires. They are expected to start the strawberry production in the next season, under a support from DOKAP-TARM Project.

Model Projedeki Gruplar için Ot Silajı Demonstrasyonu Yapıldı

Silaj makinesinin teslim edilmesinin ardından Kuruçam köyündeki silaj grubu üyelerinin bu konuya ilgisi arttı. İl müdürlüğünden gelen teknik bir eleman makine kullanımı, proje ekibi ise silaj yapımı (katkı maddeleri ve otun paketlenmesi)na yönelik bilgi verdi. Bazı üyeler makinenin kullanımını öğrendiler. Ayrıca, üyeler makinenin kullanılması, bakımı ve kullanım ücreti hususlarını da tartıştılar. Yayıla da kendi inisiyatiflerinde silaj uygulaması yapacaklar.



Makinenin kullanımı konusundaki grup tartışması
Discussion on Machine Management Rule at Kuruçam

Benzer bir silaj demonstrasyonu Coşandere'deki silaj

Demonstration of Grass Silage for Group Members in Model Project Areas

Motivation of the silage group in Kuruçam became high, after a provision of a grass-cutting machine. The Project Team and a provincial staff demonstrated operation method of the machine and packing grass and adding materials in plastic bag. Some members learned machine operation techniques. In addition, the members discussed management rule of the machine, such as operators, maintenance, and operation fee. The grass silage will be made in their grassland in plateau by their own initiatives.



Kuruçam'da Ot silajı Demosntrasyonu
Demonstration of Grass Silage at Kuruçam

The same kind of the demonstration of grass silage

grubu üyelerinde de yapılacaktır.

making will be also carried out for the group members in Coşandere soon.

Giresunlu Çiftçilerin Projeye bağlı yerleri ziyareti

Seminer katılımcılarından Giresun Çanakçı ilçe tarım müdürlüğünde görevli Fadıl Öztürk, Deregözü köyünden 22 çiftçi için Trabzon'daki bazı alanlara çalışma gezisi düzenledi. Çiftçiler DOKAP-TARIM projesi alakalı alanlarından Akçaabat'taki çilek bahçesi, Kuruçam köyü ve Hayrat'taki Nuhoğlu Vakfı meyve bahçesini ziyaret ettiler. Çilek, kivi, mavi yemiş, üzüm gibi meyveleri yerlerinde görme, sebze fidesi yetiştiren bir çiftçinin bahçesini ziyaret etme ve peyzaj amaçlı yetiştirilen fidanları görme fırsatı buldular. Ayrıca seracılık teknikleri, sulama, meyve ağacı budaması ve grup çalışması gibi konularda bazı yöntemler öğrendiler.



Çilek bahçesi ve model alanlardan Kuruçam köyünü ziyaret
Visit Strawberry Field and Kuruçam Model Area

Trabzon'da yapılan faaliyetlerin 6 ile bu ve benzeri yollarla yayılması beklenmektedir. Bu yıl il koordinatörleri ve seminer katılımcılarının kendi çalışma alanlarında yayım projesi planlayacak ve uygulayacaklardır.

Farmers in Giresun Visited Project-related Sites as a Study Tour

Mr. Fadıl ÖZTÜRK, who was a participant of the Seminar from Çanakçı district of Giresun, carried out a Study Tour for 22 farmers in Deregözü village of his district. The farmers visited the places related to DOKAP-TARIM project in Trabzon, such as strawberry farm of Akçaabat district agriculture office's staff, Kuruçam model area, and leading farmers' fields in Akçaabat and Of districts. They observed various crops of strawberry, Kiwi, blueberry, grape, vegetable seedlings, tree seedlings, etc. They also learned various farming techniques, such as greenhouse, irrigation, pruning of fruit trees, and group works.



Akçaabat ve Of ilçelerinde bahçe ziyaretleri
Visit Leading Farmers in Akçaabat and Of Districts

The project activities in Trabzon are expected to extend to all 6 provinces through this kind of event. In this year, the extension projects will be planned and implemented in the provinces under management of the provincial coordinators and participants of the seminar.

Ek Gelir Kaynaklarıyla ilgili Denemeler devam etmekte

Proje ekibi, tatlı patates, çilek ve peyzaj amaçlı fidan yetiştiriciliği gibi konulardaki denemelerine devam etmektedir.

Sıcak yastıklarda hazırlanan tatlı patates fideleri bölgeye uyumlu olan çeşidin bulunması için birçok çiftçinin bahçesine aktarılmıştır. Hatay Mustafa Kemal Üniversitesi öğretim üyelerinden tatlı patates konusunda uzman Mehmet Emin Çalışkan deneme alanlarını gezerek önemli bilgiler vermiş ve önerilerde bulunmuştur.

Peyzaj amaçlı fidan yetiştiriciliği konusunda hazırlanan fidanlar Kuruçam köyündeki çiftçilere dağıtıldı. Uğurlu ve Kuruçam'daki çiftçilere yeni ağaç tohumları dağıtıldı çiftçiler tarafından ekildi. Gelişimleri izlenmektedir.

4. Aylık bültende belirtildiği gibi model proje kapsamında 3 model alanda kivi, mavi yemiş ve Trabzon Hurması fidanları dağıtılmış ve bahçe tesisi yapıldı ve Proje ekibi rehberliğinde dikimler

Various Trials for Additional Income Sources Continued

The Project Team has continued trials of several kinds of crops, such as sweet potato, strawberry and ornamental tree seedlings in field level and community level.

The seedlings of sweet potato prepared in the hotbed were transplanted in several farmers' fields for a selection of suitable varieties in this region. Dr. Mehmet Emin ÇALIŞKAN, a specialist on sweet potato in Mustafa Kemal University in Hatay, visited the trial sites of the project and gave many information and advices.

The ornamental tree seedlings prepared in Akçaabat were distributed to the farmers in Kuruçam to grow certain size. The new seeds of them were sown in the farmers' fields in Kuruçam and Uğurlu for further production of the seedlings.

The selected group members established Kiwi, Persimmon and Blueberry gardens in the 3 model areas in Trabzon, as mentioned in the Newsletter No.4. The farmers involved in the groups plants

tamamlanmıştır.

Kadın faaliyetleri kapsamındaki gümüş işlemeciliği kursları tamamlanmıştır. Kuruçam ve Uğurlu köylerinde kurs sonu sergileri yapılmış. Coşandere köyünde ise çok yakında yapılacaktır.



Sıcak yastıkta üretilen tatlı patates fideleri
Seedlings of Sweet potato Growing in Hotbed



Kuruçam köyündeki peyzaj amaçlı fidan yetiştiricileri
Ornamental Tree Seedlings Managed at Kuruçam

certain numbers of those seedlings properly under guidance of the Project Team.

The women's trainings on silverworks in the model areas were almost completed under cooperation with Non-formal Training Center (NTC). The exhibitions of their works were held in Kuruçam and Uğurlu, and will be held in Coşandere soon.



Uğurlu'da kurulan kivi bahçesi
Kiwi Garden Established in Uğurlu



Uğurlu'daki gümüş işlemeciliği kursunda yapılan ürünler
Silverwork Products Training at Uğurlu

Yapılacak Faaliyetler

- Haziran başında JICA proje danışman ekibi projeyi ziyaret edip uygulanmasını kontrol edecektir.
- DOKAP-TARIM Seminer 3A (Proje Planlama Dersi) 9-11 haziran tarihleri arasında düzenlenecektir.
- Ek gelir kaynakları denemelerine devam edilecektir.

Upcoming Activities

- The JICA project consulting team will visit the Project to control the project operation in the beginning of June.
- DOKAP-TARIM Seminar 3A (Project Planning Course) will be carried out during 9 - 11 of June.
- Various trials of additional income sources will be continued.

Daha fazla bilgi için...

Büro:
Su Ürünleri Merkez,
Araştırma Enstitüsü, Şana, Trabzon, Turkey
Tel, Fax (direct) +90-462-341 1052
Tel (ext.161) +90-462-341 1053

WEB sitesi:
<http://project.jica.go.jp/turkey/0604279>
(sadece Japonca)

For more information...

Project Office:
Su Ürünleri Merkez,
Araştırma Enstitüsü, Şana, Trabzon, Turkey
Tel, Fax (direct) +90-462-341 1052
Tel (ext.161) +90-462-341 1053

WEB Site:
<http://project.jica.go.jp/turkey/0604279>
(Japanese only)